

FULGOR

MILANO

CHDD 9010 RC X

CHDD 12010 RC X

LHDD 9010 RC WH

LHDD 9010 RC BK

LHDD 12010 RC WH

LHDD 12010 RC BK



DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE

Con la presente il produttore dichiara che i prodotti da Voi acquistati rispondono, a secondo delle tipologie, ai requisiti fondamentali richiesti dalle Direttive Europee qui sotto riportate:

- Direttiva Bassa Tensione 73/23/EEC
- Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 89/336/EEC
- Direttiva Apparecchi Gas 90/396/EEC

e perciò il prodotto è stato contrassegnato col marchio CE e per esso è stata emessa la Dichiarazione di Conformità, a disposizione degli organi preposti al controllo del mercato.

SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI USATI

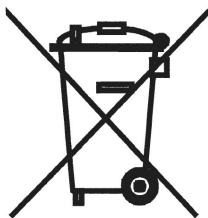
Al termine del periodo di utilizzo è vietato smaltire questi apparecchi elettrodomestici con i normali rifiuti urbani, deve bensì essere consegnato al punto di raccolta e riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ne informa il simbolo riportato sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio.

I materiali impiegati nell'apparecchio possono essere riutilizzati in conformità alla loro destinazione.

Grazie al riutilizzo, al riciclo dei materiali o al altre forme di riutilizzo degli apparecchi inservibili, darete il Vostro contributo alla protezione del nostro ambiente naturale.

Le informazioni relative ai punti di smaltimento degli apparecchi inservibili vi saranno fornite dalle competenti autorità territoriali.



Il produttore declina ogni responsabilità per inesattezze contenute nel presente libretto a causa di errori tipografici.

Ci riserviamo il diritto di apportare delle modifiche migliorative o indispensabili ai prodotti senza alterarne le specifiche essenziali.

I prodotti possono subire delle modifiche a seguito di richieste migliorative e normativa CE

IT Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

EN This product complies with EU Directive 2002/96/EC.

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

PT Este produto é conforme à Directiva EU 2002/96/EC.

O símbolo do lixo com a barra contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou entregue ao revendedor onde for comprada uma nova aparelhagem equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

DE Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC.

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE DELLA CAPPA DA PIANO.

Attenzione: La cappa da piano deve essere installata unicamente da personale abilitato. Si declina ogni responsabilità in merito ad installazioni eseguite da persone prive di abilitazione.

Prima di procedere con l'installazione della cappa, leggere attentamente ed integralmente queste istruzioni. Il presente libretto deve essere conservato per tutta la vita della cappa da piano

AVVERTENZE

Attenzione: Con la cappa da piano chiusa, non posizionare pentole ed altri contenitori con manici a ridosso della parte superiore per evitare eventuali capovolgimenti in fase di apertura. La cappa da piano è dotata di un sistema di sicurezza a microinterruttori che bloccano il movimento della cappa nel caso il coperchio venga sollevato. Se in fase di chiusura della cappa, si interpone qualche oggetto tra il coperchio ed il piano, il coperchio alzandosi determinerà il blocco del movimento. Per riattivare il movimento sarà sufficiente riposizionare il coperchio ed attivare il comando desiderato.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione (periodica o straordinaria) togliere sempre l'alimentazione elettrica alla cappa da piano staccando la spina o agendo sull'interruttore generale della rete d'alimentazione portandolo in posizione 0 (OFF).

Non collegare la cappa da piano a condotti utilizzati per apparecchi a combustione come bruciatori, caldaie o caminetti.

La cappa da piano deve essere utilizzata esclusivamente con l'unità di alimentazione fornita insieme ad essa: **CENTRALINA DOWN DRAFT**.

La cappa da piano deve essere utilizzata esclusivamente con l'unità aspirante fornita ed indicata dal costruttore con potenza massima di 640W.

Verificare che la tensione della rete corrisponda a quanto previsto sull'etichetta argentata posta sulla scatola elettrica. Accertarsi che l'impianto elettrico sia realizzato con lo scarico a terra e che lo stesso sia efficiente. Non utilizzare per la cottura materiali che possono sviluppare fiamme alte o comunque anomale. L'olio usato due volte e grassi sono particolarmente pericolosi e potrebbero infiammarsi. E' vietato preparare alimenti flambè.

Attenzione: le parti accessibili possono diventare calde quando la cappa da piano è utilizzata con apparecchi di cottura.

Si consiglia di accendere la cappa alcuni minuti prima dell'utilizzo e di spegnerla 10 minuti dopo l'utilizzo. Terminata l'installazione, da parte di un tecnico specializzato, tutti i componenti elettrici, cavi, connettori, motori, scatola di comando e tutti i collegamenti correlati di messa a terra, devono risultare non accessibili all'utilizzatore. L'accesso ad essi deve essere possibile esclusivamente all'installatore tramite la rimozione di pannelli fissati con viti.

Rispettare le norme vigenti locali e le prescrizioni delle autorità competenti relative allo scarico dell'aria nel funzionamento aspirante della cappa. Si ricorda che qualora non siano rispettate ed eseguite tutte le operazioni di manutenzione e pulizia citate nel presente opuscolo, esiste serio pericolo d'incendio.

INSTALLAZIONE E ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

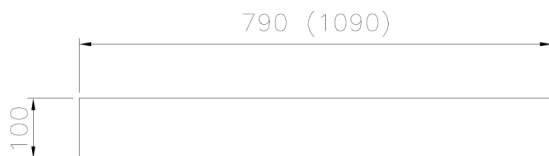
L'aspirazione delle cappe da piano, rispetto alle cappe tradizionali, risulta penalizzata nell'aspirazione dei vapori di cottura delle pentole anteriori. Per questo motivo si consiglia l'uso di un piano vetroceramica panoramico. La cappa può essere abbinata a piani cottura a Gas con potenza max totale dei fuochi posteriori pari a 4.7 Kw.

Attenzione: Si declina ogni responsabilità in merito a danni alla cappa su installazioni con piani a Gas di potenze superiori.

Terminata l'installazione, da parte di un tecnico specializzato, tutti i componenti elettrici, cavi, connettori, motori, scatola di comando e tutti i collegamenti correlati di messa a terra, devono risultare non accessibili all'utilizzatore. L'accesso ad essi deve essere possibile esclusivamente all'installatore tramite la rimozione di pannelli fissati con viti. La cappa da piano può essere utilizzata sia in funzione filtrante che aspirante. Nel funzionamento filtrante cioè con riciclo dell'aria, è necessario utilizzare dei filtri a carbone attivo. Quando la cappa da piano è utilizzata in funzione filtrante, deve essere garantito sullo zoccolo della cucina una adeguata sezione per la fuoriuscita dell'aria aspirata. Nel funzionamento aspirante cioè con l'espulsione all'esterno dell'aria filtrata, è necessario un adeguato sistema di compensazione secondo le norme vigenti. Il tubo di uscita dei fumi deve avere un diametro uguale o superiore rispetto a quello del raccordo della cappa. Il locale dove è installata la cappa, deve disporre di sufficiente ventilazione, quando vengono utilizzati contemporaneamente altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili.

Eseguire il foro della cappa da piano a circa 50mm dal foro del piano cottura.

Per le dimensioni del foro fare riferimento al seguente disegno.

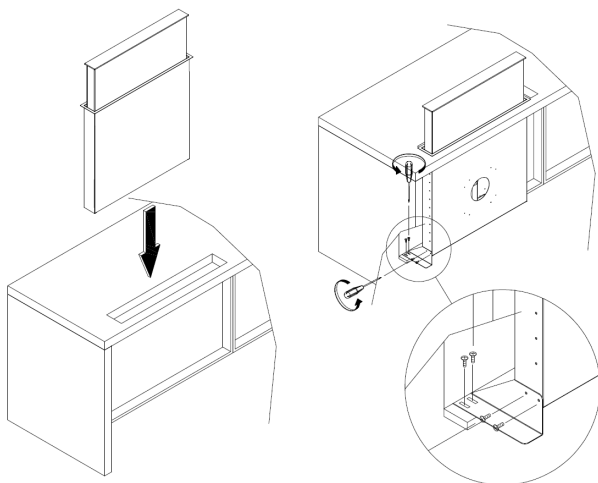


La cappa viene fornita con supporto coperchio incernierato ai lati. Il coperchio può essere in acciaio (in dotazione con le downdraft versione inox), in vetro (in dotazione con le downdraft versione vetro) oppure dello stesso materiale del top della cucina (non fornito).

L'incollaggio del coperchio della cappa da piano deve essere eseguito a piè d'opera dopo aver terminato il montaggio della cappa. Lo spazio tra coperchio e foro sul top deve essere circa 1.5mm lungo tutto il perimetro.

Le etichette modello e dati tecnici sono posizionate sul coperchio della centralina downdraft e dietro i filtri metallici.

Attenzione: Nel mobile della cucina, prevedere davanti o dietro alla cappa da piano, una parete smontabile per permettere ai tecnici di smontare il pannello frontale o posteriore della cappa in caso di assistenza. Gli interventi di assistenza devono essere effettuati esclusivamente da specialisti autorizzati. Il mancato rispetto di questa condizione, potrebbe comportare significativi aggravii di costo in caso di assistenza.



Nella cappa da piano è possibile collegare sulla parte frontale o posteriore un tubo diametro 150. Staccare con l'aiuto di un martello il tappo pre tranciato e fissare la flangia in dotazione con 4 viti. Successivamente collegare il tubo. Lateralmente e sotto invece è possibile il collegamento di un tubo 220x90 o 230x80 su ambo i lati (Fig. 1A).

L'aspirazione ai lati è penalizzata e si consiglia l'utilizzo solamente quando le altre uscite risultano assolutamente non utilizzabili.

CHDD - LHDD + DDMA

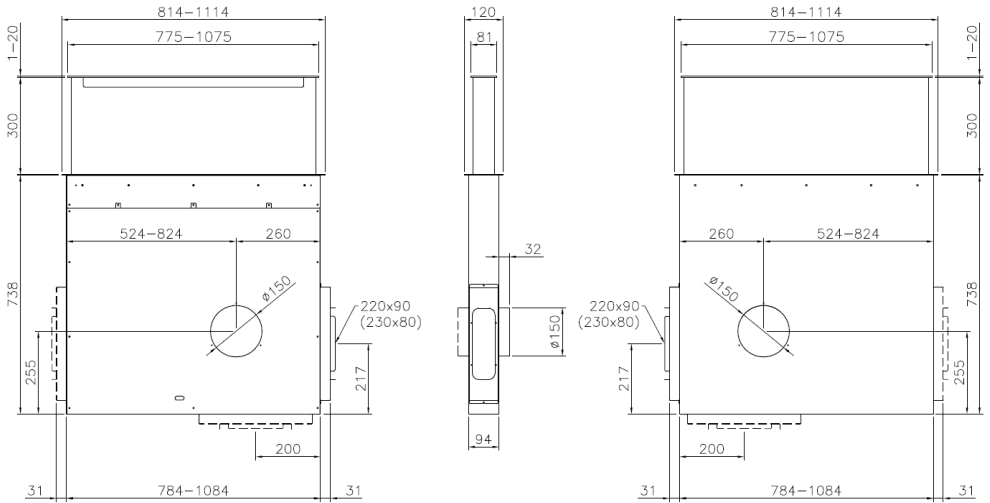


Fig. 1A

CHDD - LHDD + DDM

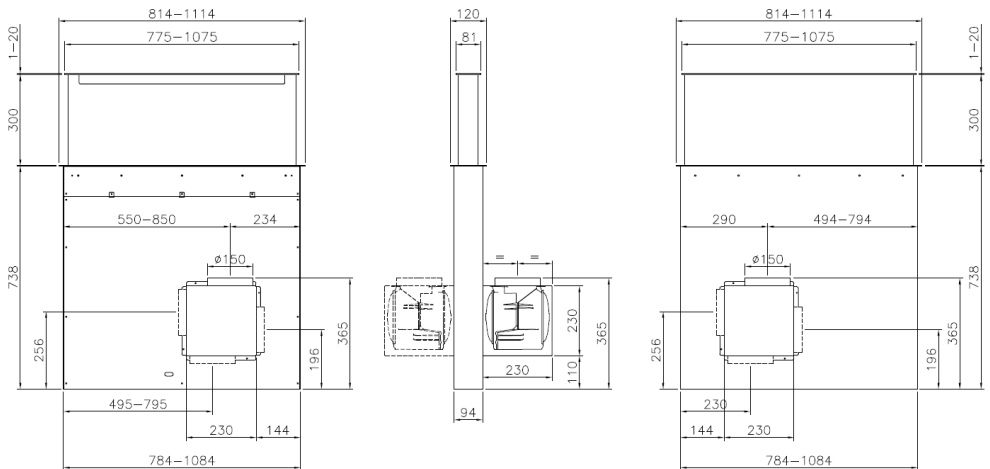
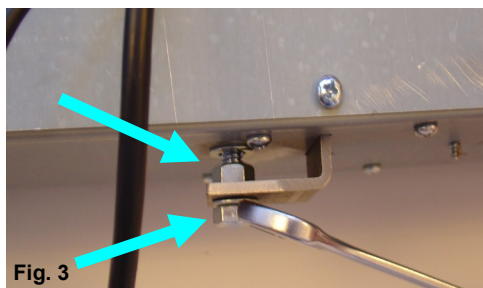
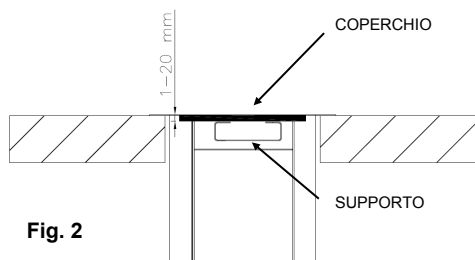


Fig. 1B

Per quanto riguarda la regolazione in altezza della parte mobile della cappa, fare riferimento alla Fig. 2. In base allo spessore del piano e del coperchio, è possibile una regolazione di 20mm. Questa regolazione è possibile agendo sui due dadi che fissano il perno centrale dell'attuatore (Fig. 3).



FUNZIONI COMANDO

TELECOMANDO

TASTO "A"

Con motore aspirante acceso, ad ogni pressione, riduce di uno step la velocità motore.

TASTO "B"

Con la cappa estratta da 20 a 50cm, accende e/o spegne il motore aspirante.

Cappa con KIT LUCI: con la cappa estratta, ad ogni pressione del tasto, in sequenza: accende il motore alla seconda velocità, accende la luce, spegne il motore, spegne la luce.

TASTO "C"

Con motore aspirante acceso, ad ogni pressione, aumenta di uno step la velocità motore. Alla 4^a velocità del motore (intensiva) dopo 5min. viene impostata automaticamente la 2^a velocità.

TASTO "D"

Ad una sola pressione del tasto, la cappa si estrae 20cm.

Ad una successiva pressione del tasto, la cappa si estrae completamente

Se il tasto viene premuto con cappa in movimento, la cappa arresta il movimento.

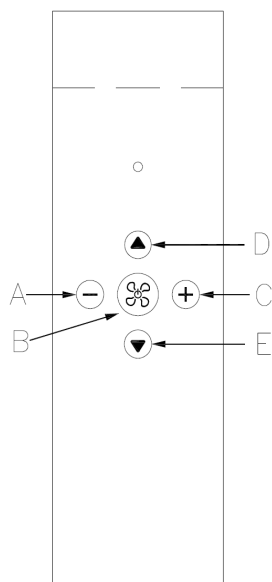
Per riprendere il movimento è necessario premere il tasto "D" o "E".

TASTO "E"

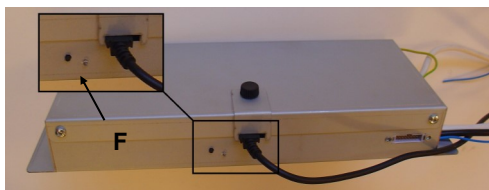
Ad una sola pressione del tasto, la cappa rientra completamente

Se il tasto viene premuto con cappa in movimento, la cappa arresta il movimento.

Per riprendere il movimento è necessario premere il tasto "D" o "E". Se il tasto viene premuto con motore aspirante acceso, il motore si spegne.



NOTE: al primo utilizzo è necessario avviare l'apprendimento del telecomando. A cappa spenta, tenere premuto 3-8 sec. il tasto "F". L'apprendimento del telecomando viene segnalato con il led lampeggiante. Se entro un minuto arriva un codice telecomando valido (inviato premendo qualunque tasto del telecomando), il led diventa acceso fisso per 3 secondi per poi spegnersi, segnalando il corretto apprendimento.



ALLACCIAMENTO ELETTRICO



CENTRALINA DOWNDRAFT

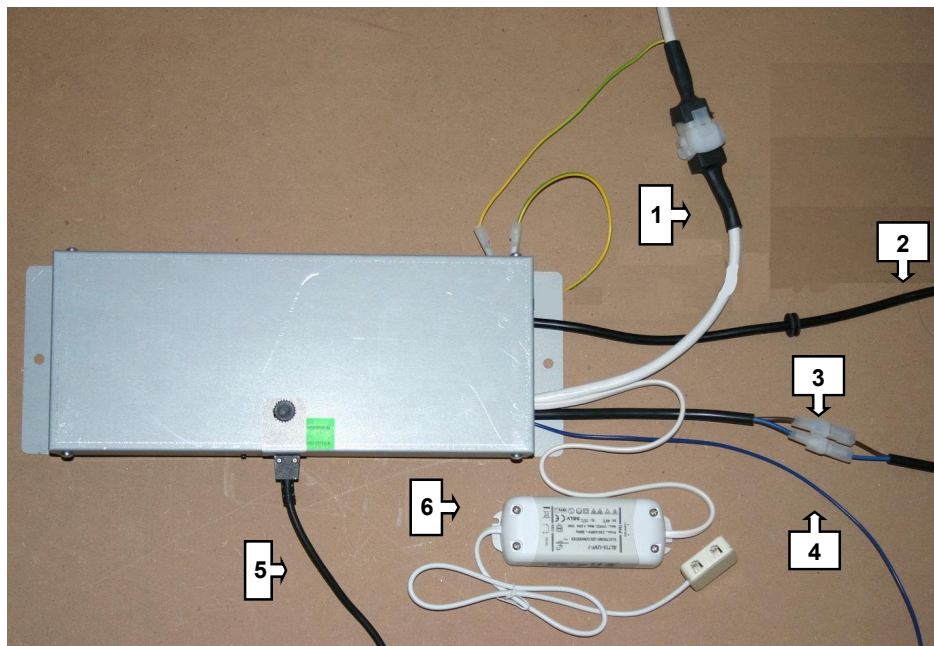
Istruzioni di sicurezza:

- Prima di qualsiasi manipolazione staccare il cavo di alimentazione (230 Volt)
- Prima di connettere il cavo di alimentazione (230 Volt), appurare che tutti i dispositivi siano connessi
- I collegamenti elettrici devono essere effettuati da professionisti
- Nel caso di collegamento diretto alla rete, è necessario prevedere un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.
- La spina o l'interruttore onnipolare devono essere accessibili ad apparecchio installato
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito con un cavo speciale oppure un assieme disponibili presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica. Il cavo da utilizzare deve essere di tipo HD5VV-F con sezione minima $3 \times 0,75\text{mm}^2$.

Attenzione: Effettuare tutti collegamenti alla scatola cablaggio prima di collegare l'alimentazione 230V.

L'inosservanza di questa procedura può causare gravi danni all'elettronica.

Per i collegamenti tra cappa e scatola cablaggio, fare riferimento allo schema seguente:

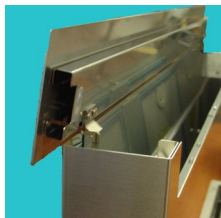


- 1) Connettore motore remoto
- 2) Cavo di alimentazione 230V
- 3) Cavo con faston per microswitch cappa
- 4) Cavo antenna telecomando (deve rimanere lontano da parti metalliche e/o elettriche)
- 5) Cavo attuatore cappa
- 6) Cavo luci (optional)

Dopo aver collegato il connettore attuatore (5), chiudere l'apertura della scatola con in coperchio in dotazione.

USO E MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione, togliere l'alimentazione alla cappa portando l'interruttore generale in posizione 0 (OFF).

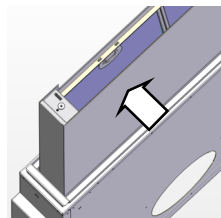


Pulizia dei filtri metallici

I filtri metallici in dotazione alla cappa vanno lavati ogni 2-3 mesi in funzione dell'intensità d'uso, con acqua calda e detersivo liquido non aggressivo.

Per accedere ai filtri metallici, è necessario togliere il coperchio della cappa da piano. Per togliere il coperchio è sufficiente far fuoriuscire la cappa dal piano e togliere il coperchio sollevandolo verso l'alto. I filtri metallici vanno tolti utilizzando l'apposita maniglia sganciando il filtro prima nella parte anteriore e tirandolo verso l'alto.

Dopo il lavaggio i filtri devono essere completamente asciugati e rimontati correttamente.



Filtri carbone

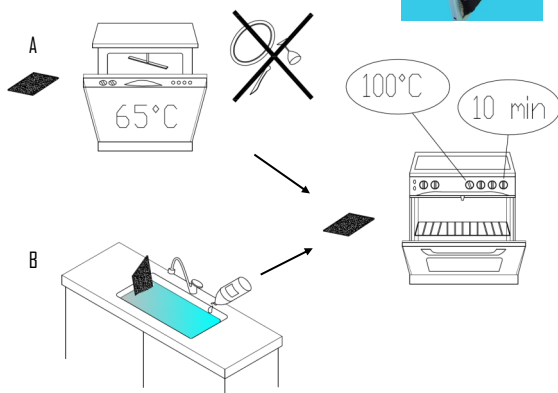
Se la cappa è utilizzata con sistema filtrante con riciclo interno, è necessario l'impiego di filtri carbone che sono dei contenitori di carbone attivo. Il carbone attivo contenuto nei filtri serve a trattenere gli odori dei fumi di cucina. I filtri carbone sono posizionati sotto ai filtri metallici. Per la sostituzione, togliere prima i filtri metallici e successivamente asportare il filtro carbone afferrando la maniglia del filtro e spingendolo verso il posteriore. Successivamente estrarlo tirandolo verso l'alto.

I filtri carbone **POLIESTERE** non possono essere rigenerati o lavati e vanno sostituiti periodicamente (ogni 4 mesi se si utilizza la cappa per due ore al giorno). I filtri saturi di grassi infatti possono essere causa di incendi.

In base al modello di cappa, i filtri carbone possono essere di forma circolare oppure rettangolare.



I filtri carbone **LONG LIFE** devono essere lavati e rigenerati periodicamente. Il filtro deve essere pulito ogni due mesi se usato normalmente. È preferibile lavare il filtro in lavastoviglie alla massima temperatura con detersivo normale. Il filtro deve essere lavato da solo per evitare che le particelle di cibo entrino in esso causando successivamente un odore sgradevole. Per riattivare il carbone attivo, il filtro deve essere asciugato in forno. Selezionare il riscaldamento superiore / inferiore a massimo 100 °C ed asciugare il filtro per 10 minuti. Il filtro deve essere sostituito quando non è più in grado di assorbire in modo soddisfacente gli odori di cottura.



Pulizia della cappa

Se la cappa è in acciaio inox, usare prodotti e panni specifici per acciaio inox satinato (non abrasivi e/o corrosivi e privi di cloro), avendo cura di seguire col panno il verso della satinatura.

Non usare prodotti aggressivi, solventi chimici o derivati da distillati di petrolio che potrebbero lasciare residui oleosi suscettibili d'ossidazione e polimerizzazione.

La ditta costruttrice non risponde di danni estetici causati da inosservanza delle indicazioni sopraelencate.

INSTRUCTIONS FOR USE, MAINTENANCE AND INSTALLATION FOR THE DOWNDRAFT

Attention: The downdraft must only be installed from a qualified technician. Every responsibility regarding installations from unauthorized persons will be declined.

Before proceeding with the downdraft installation, please read carefully these instructions.

Keep this booklet together with the downdraft.

WARNING

Attention: When the downdraft is closed, do not put pots or other containers on it, in order to avoid eventual spills in phase of opening.

The downdraft is equipped of a security system of micro-switches that blocks the movement of the downdraft in case the cover would raise. In phase of closure of the downdraft, if some object is between the cover and the work top, the raising of the cover will block the movement.

In order to reactivate the movement it will be sufficient to replace the cover and activate the desired command.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Before cleaning or performing any periodic maintenance of the downdraft always ensure the electric power is turned off by removing the plug from the socket and turning the main switch to position 0 (OFF).

Do not connect the downdraft to any piping used for combustion appliances, such as burners, boilers or fireplaces.

The downdraft should only be used with the power supply unit CONTROL BOX, supplied together with it.

The downdraft should only be used with the supplied suction unit and specified by the manufacturer with a maximum power of 640 W.

Check that the main power supply corresponds to the voltage required by the downdraft (see silver label on the electric box).

Ensure that the electric system is correctly earthed and that the earth discharge works correctly.

When cooking do not use materials that could form high or unusual flames. Oil and fat used twice are particularly dangerous and could easily catch on fire.

Do not prepare flambé dishes under the hood.

Attention: accessible parts may become hot when the downdraft is used with cooking appliances

We recommend that you turn the hood on a few minutes before use and turn off 10 minutes after use.

Once the installation is complete, the electrical components (cables, connectors, motor and control box) will no longer be accessible to the user. To allow access to those parts place a removable panel secured with screws.

Respect local legislation and regulations issued by the relative authorities regarding the exhaust air when the suction is operating. Failure to respect and perform all the maintenance and cleaning operations described in this booklet could cause a fire hazard.

INSTALLATION AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The suction of the downdrafts, regarding the traditional hoods, is penalized in the suction of the cooking vapors of the front pots. For this reason the use of a panoramic glass ceramic top is suggested.

The hood can be combined with gas hob with maximum total power of back heaters equal to 4.7 Kw.

Warning: We decline all responsibility for damages to hoods with gas installations with higher powers.

Once the installation is complete, the electrical components (cables, connectors, motor and control box) will no longer be accessible to the user. To allow access to those parts place a removable panel secured with screws.

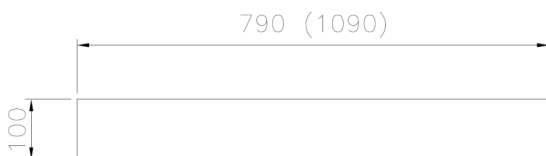
The downdraft can be used for both filtering and suction. When the filtering function is operating, with air recycle, carbon filters must be used. When the downdraft is used in the filtering function, there must be a suitable section for spillage of the air suction on the base of the kitchen.

When the suction function is operating, exhausting the filtered air on the outside, a suitable compensation system must be used according to current standards in force. The diameter of the fume exhaust pipe must be the same or greater than the diameter of the downdraft pipe union.

There must be sufficient ventilation in the room where the downdraft is installed, to allow the simultaneous use of other appliances that use gas or other fuels.

Make a hole in the downdraft approximately 50mm from the work top hole.

For the dimensions of the hole, see drawing here below.



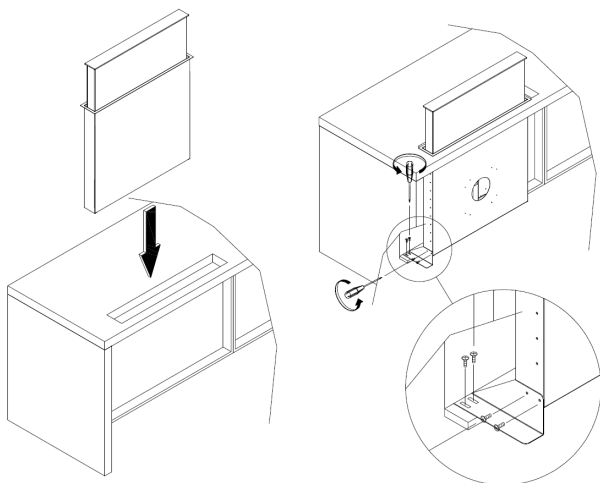
The hood is supplied with a side hinged cover support. The cover is available in steel (supplied with the stainless steel downdraft models), in glass (supplied with the glass downdraft models) or in the same material used for the kitchen tops (not supplied).

The gluing of the cover of the downdraft, must be performed in the same place after finishing the assembly of the downdraft. The space between the lid and hole on the top should be about 1.5mm long the whole perimeter.

The model and technical data labels can be attached to the cover on the downdraft unit and behind the metal filters.

Caution: In the kitchen furniture, provide in front or behind of the downdraft a removable wall to allow technicians to remove the front or rear panel of the hood in case of assistance.

The assistance must be performed by authorized specialists. Failure to comply with this condition, significant increased costs could be charged in the case of assistance.



It is possible to connect on the front or on the back part of the downdraft a tube of diameter 150. Remove the lid traced out before with the help of a hammer and fix the flange with 4 screws already included. Then connect the tube. It is possible to connect on the side of the downdraft a tube 220x90 or 230x80 on both sides and beneath. (Fig.1A)

Extraction at the sides is difficult, and only recommended when the other outlets cannot be used. It is possible to connect on the front or on the back part of the downdraft a motor DDM (Fig.1B)

CHDD - LHDD + DDMA

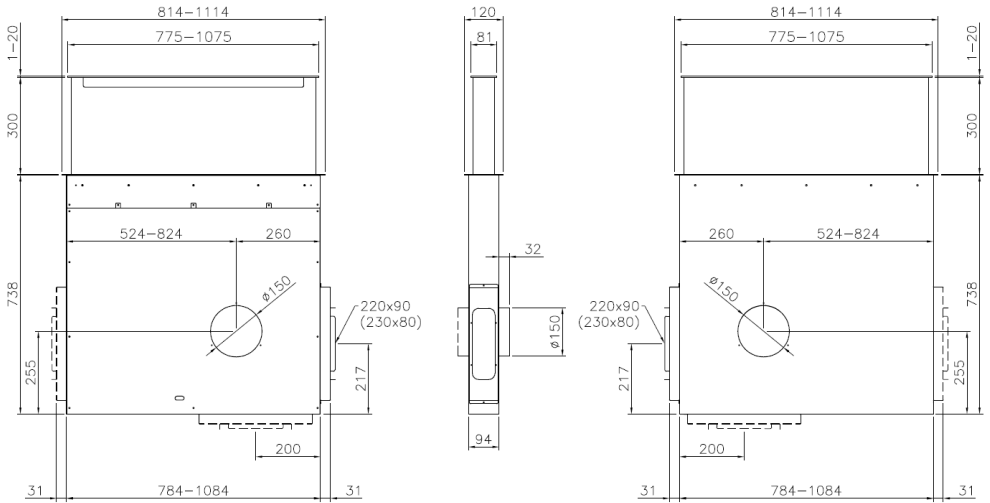


Fig. 1A

CHDD - LHDD + DDM

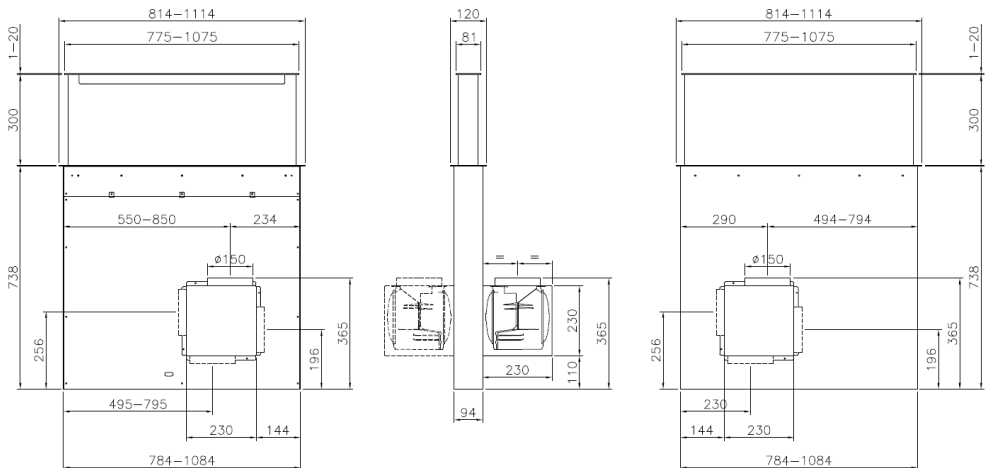
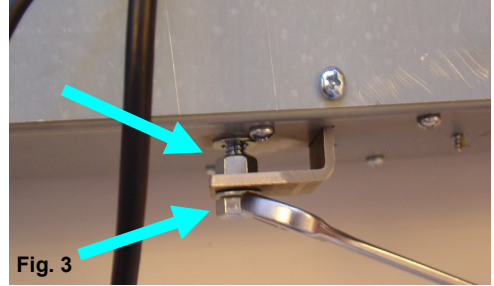
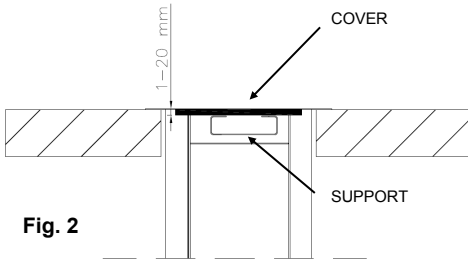


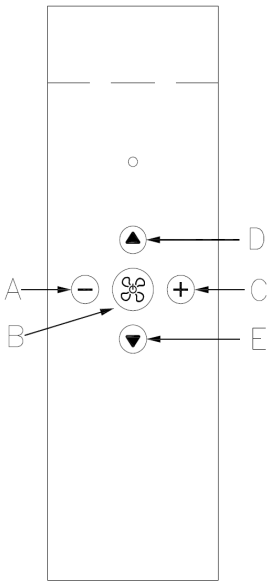
Fig. 1B

As for the height adjustment of the moving part of the downdraft, see Fig. 2.
 According to the thickness of the work top and the cover, it is possible to adjust of 20mm.
 This adjustment is possible by acting on the two nuts that secure the central pivot of the actuator (Fig. 3).



CONTROL FUNCTIONS

REMOTE CONTROL



BUTTON "A"

With suction motor turned on, every time the button is pressed the motor speed will be reduced of one step.

BUTTON "B"

With the downdraft extracted from 20 to 50 cm, the suction motor can be turned on and/or off.

Hood with LED lighting: With the downdraft extracted, each press of the button, in sequence: turns on the motor at the second speed, turns on the lights, turns off the motor, turns off the lights.

BUTTON "C"

With suction motor turned on, every time the button is pressed the motor speed will be increased of one step. At the 4th motor speed (intense) after 5 minutes the 2nd speed is automatically set.

BUTTON "D"

By pressing the button once, the downdraft is of 20cm extracted.

By pressing the button one more time the downdraft is completely extracted.

If the button is pressed while the downdraft is moving, the downdraft automatically stops. To restart the movement, it is necessary to press button "D" or "E".

BUTTON "E"

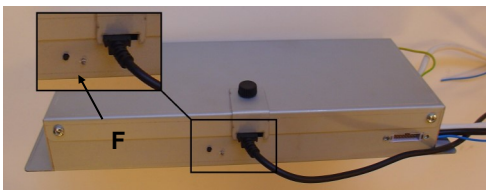
By pressing the button once, the downdraft returns in completely.

If the button is pressed while the downdraft is moving, the downdraft automatically stops.

To restart the movement, it is necessary to press button "D" or "E".

If the button is pressed when the suction motor is on, the motor automatically turns off.

NOTES: at first use it is necessary to start the remote control learning. When the downdraft is turned off, keep button "F" pressed for 3-8 sec. The remote control learning is indicated with the flashing led. If, within one minute there is a valid remote control code (sent by pressing any button of the remote control), the led will be on continuously for 3 seconds and then it will turn off, indicating the proper learning.



ELECTRIC WIRING



CONTROL BOX

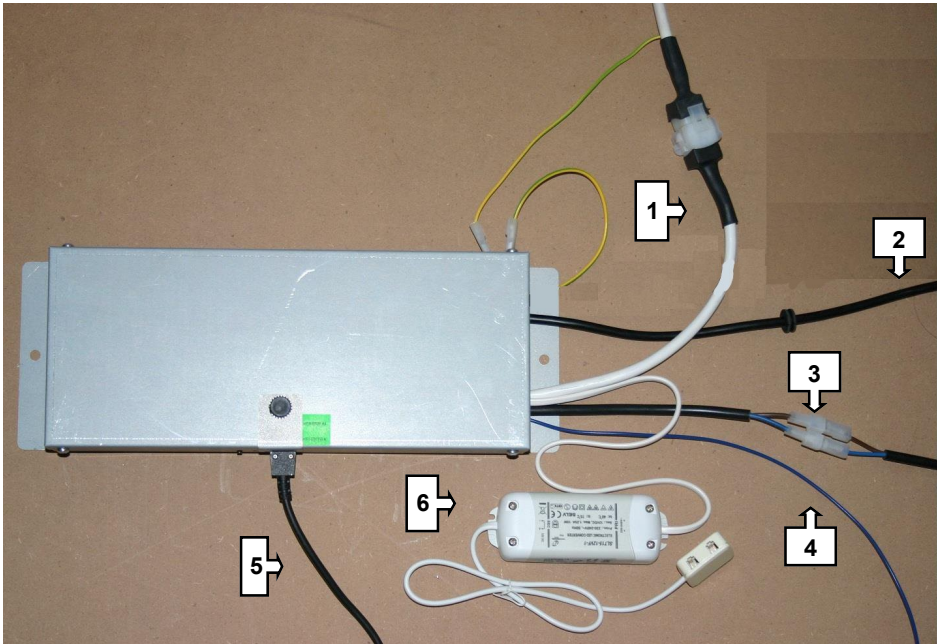
Safety Instructions:

- Before any manipulation of the controller power cord (230 volt)
- Before each operation, all devices connected
- Electrical connections must be performed by professionals
- For direct connection to the electrical mains is necessary to provide a device that ensures disconnection from the electrical mains, with an opening distance of the contacts that allows the complete disconnection under the conditions of overvoltage category III, in accordance with the rules of installation.
- The plug or omnipolar switch must be accessible when the unit is installed
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent. The cable used must be of type H05VV-F 3 x 0.75 mm² minimum cross-section.

Warning : Make all wiring connections to the wiring box before connecting the power supply 230V.

Failure to observe this procedure can cause severe damages to electronics.

For connections between hood and wiring box, refer to the following indications :

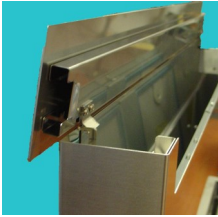


- 1) External motor connector
- 2) Power supply 230V
- 3) Cable with faston for microswitch hood
- 4) Remote control antenna cable (it must remain away from metal parts and / or electrical parts)
- 5) Hood activator cable
- 6) Light cable (optional)

After connecting the activator connector (5), close the opening of the box with the lid already included.

USE AND MAINTENANCE

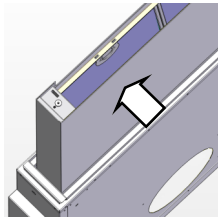
Before beginning any sort of cleaning and maintenance work, turn off the power of the downdraft by turning the main switch to 0 (OFF).



Cleaning the metal filters

The metal filters fitted in the downdraft should be washed every 2-3 months depending on how much they are used, using hot water and a non aggressive liquid detergent.

To access the metal filters, you must remove the cover from the downdraft. In order to remove the cover, take the cover out from the downdraft and take off the cover lifting it upwards. The metal filters can be removed using the special handle unhooking first the filter in the front part and pulling up. After washing the filters, they must be thoroughly dried and reassembled correctly.



Carbon filters

If the downdraft is used with the internal recycle filtering system, then active carbon filters must be used. The active carbon in the filters traps the cooking smells.

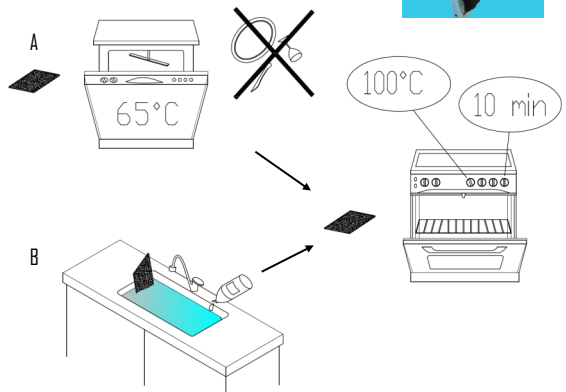
The carbon filters are placed underneath the metal filters.

For replacement, first remove the metal filters and then remove the carbon filters by using the handle of the filter and pushing it towards the back. Then remove it by pulling upwards.

POLYESTER carbon filters cannot be reused or washed and must be periodically changed (every 4 months if the hood is used for 2 hours every day). Saturated filters could be a fire hazard. Depending on the hood model, the carbon filters are round or rectangular.



LONG LIFE carbon filter can be cleaned and reactivated. The filter should be cleaned every other month if used normally. The filter is best cleaned in a dishwasher at the highest temperature using normal washer detergent. The filter should be washed on its own to prevent particles of food from fastening in it and then causing an unpleasant smell later on. To reactivate the carbon the filter should be dried in the oven. Chose upper/ lower heat and maximum 100 °C and try the filter for 10 minutes. The filter must be changed when it no longer absorbs the cooking smells sufficiently.



Cleaning the hood

If the downdraft is stainless steel, use specific products and rags for satin stainless steel (non-abrasive and / or corrosive detergents free of chlorine), ensuring to clean in the same direction as the satin finish.

Do not use aggressive products, chemical solvents or derivatives of oil distillates that could leave oily traces which could cause oxidation and polymerization.

The manufacturer is not responsible for damage to the surface of the downdraft due to failure to respect these instructions.

INSTRUÇÕES PARA O USO, MANUTENÇÃO E INSTALAÇÃO DO CHAMINÉ ELÉCTRICA

Atenção: O exaustor de bancada deve ser instalado somente por pessoal habilitado. Declina-se qualquer responsabilidade em relação às instalações efetuadas por pessoal sem habilitação.

Antes de efetuar a instalação do exaustor, ler atentamente e totalmente estas instruções. Este manual deve ser conservado durante toda a vida do exaustor de bancada.

AVISOS

Atenção: Com o exaustor de bancada fechado, não posicionar painéis e outros recipientes com pegadas na parte superior para evitar eventuais viragens em fase de abertura. O exaustor de bancada é fornecido com um sistema de segurança com micro-interruptores que bloqueiam o movimento do exaustor, se a tampa for levantada. Se em fase de fecho do exaustor, interferir qualquer objecto entre a tampa e o plano, a tampa levantando-se determinará o bloqueio do movimento. Para reactivar o movimento será suficiente reposicionar a tampa e ativar o comando desejado.

O aparelho poder ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais e mentais ou sem experiência e sem conhecimento, desde que supervisionadas ou então depois que estas pessoas tenham recebido as instruções relativas à utilização segura do aparelho e a compreensão dos perigos a este inerente. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção devem a ser efectuadas pelo utilizador e não deve ser efectuada por crianças sem serem controladas.

Antes de proceder à limpeza ou à manutenção (periódica ou extraordinária) excluir sempre a alimentação eléctrica ao exaustor de bancada tirando a ficha ou mexendo no interruptor geral da rede de alimentação levando-a em posição 0 (OFF).

Não ligar o exaustor de bancada a condutas utilizadas para aparelhos a combustão como queimadores, caldeiras ou chaminés.

O exaustor de bancada deve ser utilizado exclusivamente com a unidade de alimentação fornecida juntamente com esta: CENTRAL DOWN DRAFT.

O exaustor de bancada dever ser utilizado exclusivamente com a unidade aspirante fornecida e indicada pelo construtor com potência máxima de 640W.

Verificar se a tensão da rede corresponda ao quanto previsto na etiqueta prateada colocada na caixa eléctrica. Assegurar-se que a instalação eléctrica é realizada seja com a descarga na terra e que o mesmo seja eficiente. Não utilizar para cozer materiais que possam desenvolver chamas altas ou anómalas. O óleo usado duas vezes e gorduras são particularmente perigosas e podem causar chamas.

É proibido preparar alimentos *flambé*.

Atenção: as partes acessíveis podem-se tornar quentes quando o exaustor de bancada é utilizado com aparelhos de cozedura.

Aconselha-se a acender o exaustor alguns minutos antes da utilização e apagá-lo 10 minutos depois da utilização.

Após a instalação feita por um técnico especializado, todos os componentes eléctricos, cabos, conectores, motores, caixa de comando e todas as ligações ligadas a terra, devem resultar não acessíveis ao utilizador. O acesso a estes deve ser disponível exclusivamente ao instalador através da remoção dos

painéis fixados com parafusos.

Respeitar as normas vigentes locais e as prescrições das autoridades competentes relativas à descarga do ar no funcionamento do aspirante do exaustor. Recordar-se que se não forem respeitadas e efetuadas todas as operações de manutenção e limpeza citadas no presente opúsculo, existe um forte risco de incêndio.

INSTALAÇÃO E INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

A aspiração dos exaustores de bancada, em relação aos exaustores tradicionais, resulta penalizada na aspiração dos vapores de cozedura das panelas dianteiras. Por este motivo, aconselha-se o uso de plano em vidro-cerâmica panorâmico. O exaustor pode ser combinado a planos de cozedura a gás com potência Max total dos fogos posteriores igual a 4.7 Kw.

Atenção: Declina-se qualquer responsabilidade em relação aos danos ao exaustor em instalações com planos a gás de potências superiores.

Após a instalação feita por um técnico especializado, todos os componentes eléctricos, cabos, conectores, motores, caixas de comando e todos as ligações à terra, devem resultar não acessíveis ao utilizador. O acesso deve ser disponível somente ao instalador através da remoção dos painéis fixados com parafusos.

O exaustor de bancada pode ser utilizado seja em função filtrante que aspirante. No funcionamento filtrante ou seja reciclo de ar, é necessário utilizar filtros a carvão ativo. Quando o exaustor de bancada é utilizado em função filtrante deve existir no rodapé da cozinha uma secção adequada para a saída do ar aspirada.

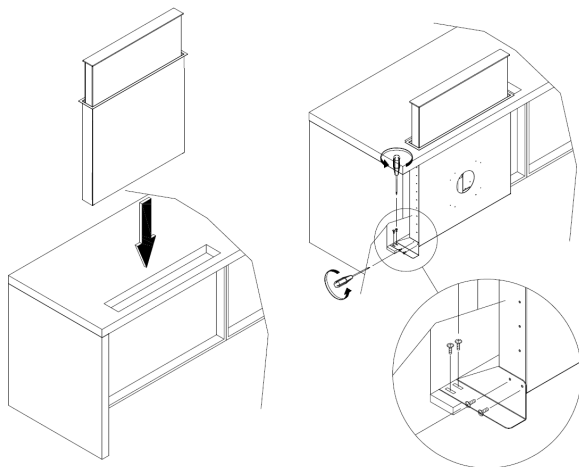
No funcionamento aspirante ou seja com a expulsão ao externo do ar filtrado, é necessário um sistema de compensação adequado segundo as normas vigentes. O tubo de saída dos fumos deve ter um diâmetro igual ou superior respeito aquele da junção do exaustor. O local onde é instalado o exaustor, deve dispor de uma ventilação suficiente, quando são utilizados contemporaneamente outros aparelhos que empregam gás ou outros combustíveis.

Efectuar o furo do exaustor de bancada a cerca 50 mm do furo do plano de cozedura. Para as dimensões do furo fazer referência ao seguinte desenho



O exaustor é fornecido com um suporte tampa com dobradiças nos lados. A tampa pode ser em aço inoxidável (fornecido com as downdrafts versão inox), em vidro (fornecido com as downdrafts versão vidro) ou então do mesmo material do top da cozinha (não fornecido). A colagem da tampa do exaustor de bancada deve ser feita no momento e no final da montagem do exaustor. O espaço entre a tampa e o furo do top deve ser 1.5 mm ao longo de todo o perímetro. As etiquetas modelo e dados técnicos são posicionados na tampa da central drowndrafts e atrás dos filtros metálicos.

Atenção: O móvel da cozinha, prevê a frente e atrás do exaustor de bancada, uma parede desmontável para permitir aos técnicos de desmontar o painel frontal ou posterior do exaustor no caso de assistência. As intervenções de assistência devem ser feitas exclusivamente por especialistas autorizados. A inobservância desta condição poderá aumentar consideravelmente os custos em caso de assistência.



No exaustor de bancada é possível ligar à parte frontal ou posterior um tubo diâmetro 150. Tirar com a ajuda de um martelo, a tampa pré-cortada e fixar a roda dentada fornecida com 4 parafusos; e sucessivamente ligar o tubo. Lateralmente é possível ligar o tubo de diâmetro 220x90 ou 230x80 em ambos os lados e de preferência em duas alturas (Fig. 1A). A aspiração aos lados é penalizada e aconselha-se a utilização somente quando as outras saídas resultam absolutamente não utilizáveis.

No exaustor de bancada é possível ligar à parte frontal ou posterior um motor DDM (Fig. 1B).

CHDD - LHDD + DDM

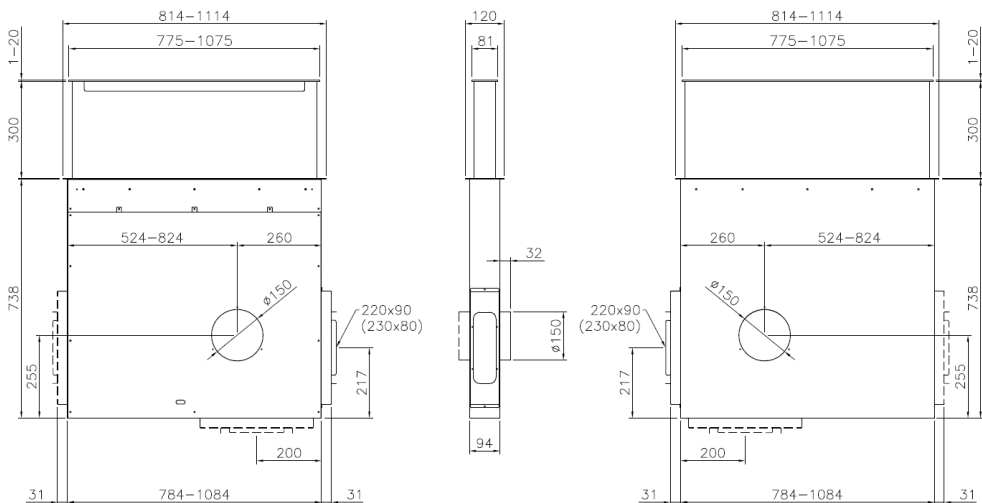


Fig. 1A

CHDD - LHDD + DDM

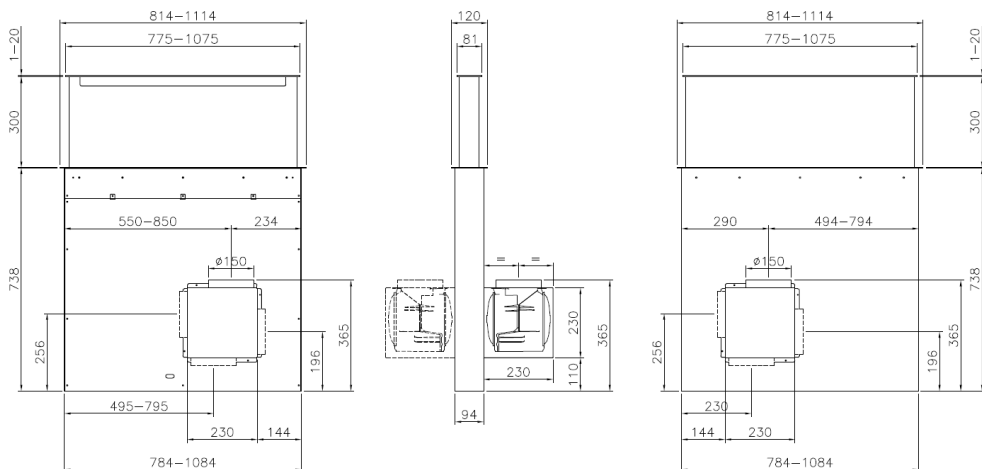


Fig. 1B

Em relação à regulação em altura da parte móvel do exaustor, fazer referência à fig. 2.
 Em base à espessura entre o plano e tampa é possível uma regulação de 20 mm.
 É possível regular, mexendo nas duas porcas que fixam o parafuso central do atuador (Fig. 3).

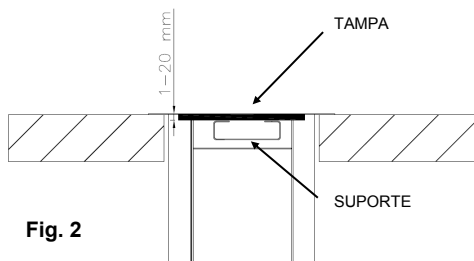


Fig. 2

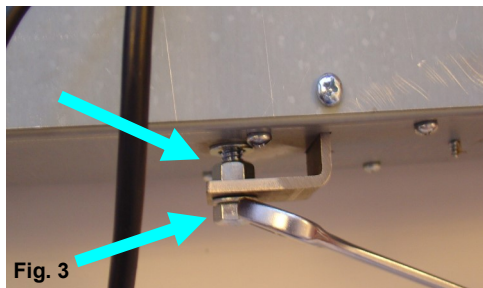
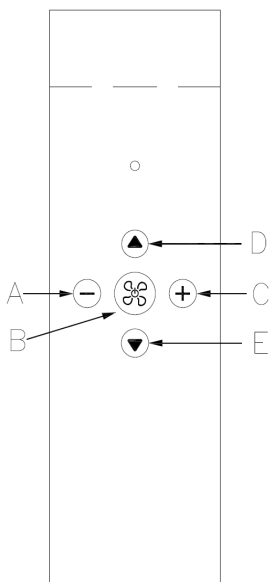


Fig. 3

FUNÇÕES COMANDO

TELECOMANDO



BOTÃO "A"

Com motor aspirante aceso, a cada pressão, reduz de um step a velocidade motor.

BOTÃO "B"

Com o exaustor extraído de 20 a 50 cm, acende-se e/ou desliga-se o motor aspirante.

Exaustor com KIT LUZES: com o exaustor extraído, a cada pressão do botão, em sequência: acende o motor na segunda velocidade, acende a luz, apaga o motor, apaga a luz.

BOTÃO "C"

Com motor aspirante aceso, a cada pressão, aumenta de um step a velocidade motor. Com a 4ª velocidade do motor (intensiva) e depois de 5 minutos é definida em automatico a 2ª velocidade.

BOTÃO "D"

Com uma só pressão do botão, o exaustor extrai-se de 20cm.

Com um sucessiva pressão do botão, o exaustor extrai-se completamente

Se o botão é premido com o exaustor em movimento, o exaustor pára o movimento.

Para reemprender o movimento e necessário premir o botão "D" ou "E".

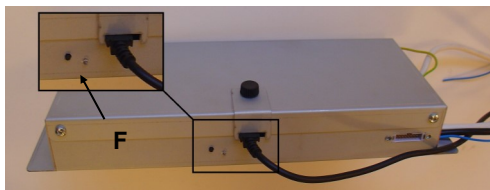
BOTÃO "E"

Com uma só pressão do botão, o exaustor reentra completamente

Se o botão é premido com o exaustor em movimento, o exaustor pára o movimento.

Para reemprender o movimento e necessário premir o botão "D" ou "E". Se o botão é premido com o motor aspirante aceso, o motor desliga-se.

NOTA: À primeira utilização é necessário conhecer o telecomando. Com o exaustor desligado, premir 3-8 sec. o botão "F". No telecomando é sinalizado com o led lampejante. Se num minuto chegar o código telecomando valido (enviado premindo qualquer botão do telecomando), o led fica aceso fixo durante 3 segundos e depois desliga-se, sinalizando o correcto conhecimento.



LIGAÇÃO ELÉCTRICA



CENTRAL DOWN DRAFT

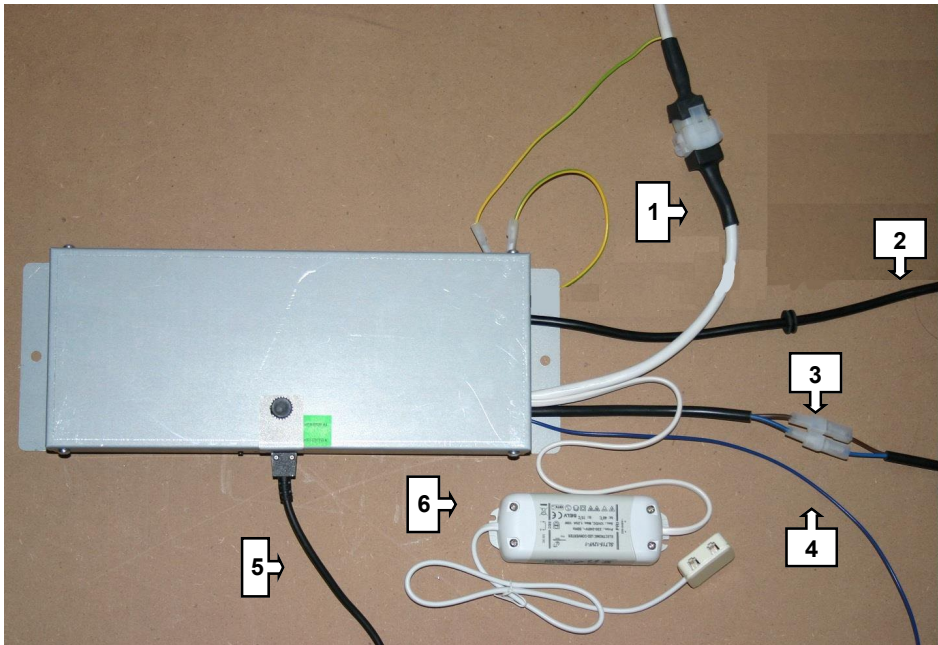
Instruções de segurança:

- Antes de qualquer movimento, desligar o cabo de alimentação (230 Volt)
- Antes de ligar o cabo de alimentação (230 Volt), verificar se todos os dispositivos são ligados
- As ligações eléctricas devem ser efetuadas por profissionais
- No caso de ligação directa à rede, é necessário ter um dispositivo que assegure a desconexão da rede, com uma distância de abertura dos contatos que consinta a desconexão completa nas condições da categoria de sobretensão III, conforme às regras de instalação.
- A ficha ou interruptor unipolar devem ser acessíveis quando o aparelho for instalado
- Se o cabo de alimentação for danificado, este deve ser substituído com um cabo especial ou então disponível junto do construtor ou junto do serviço de assistência técnica. O cabo deve ser como H05VV-F com secção mínima 3 x 0,75mm².

Atenção: Efetuar todas as ligações na caixa de cabos antes de ligar a alimentação 230V.

A inobservância deste procedimento pode causar danos à electrónica.

Para as ligações entre o exaustor e a caixa dos cabos, fazer referência ao seguinte esquema:

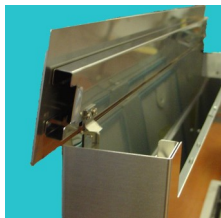


- 1) Conectores motor remoto
- 2) Cabo de alimentação 230V
- 3) Cabo com faston para microswitch exaustor
- 4) Cabo antena telecomando (deve ficar longe das partes metálicas e/ou elétricas)
- 5) Cabo atuador exaustor
- 6) Cabo luzes (opcional)

Depois de ter ligado o conector atuador (5), fechar a abertura da caixa com a tampa fornecida.

USO E MANUTENÇÃO

Antes de efetuar qualquer intervenção de limpeza e manutenção, desligar a alimentação do exaustor colocando o interruptor geral na posição 0 (OFF).

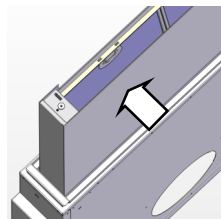


Limpeza dos filtros metálicos

Os filtros metálicos fornecidos com o exaustor devem ser lavados cada 2-3 meses em função a intensidade de uso, com água quente e detergente líquido não agressivo.

Para aceder aos filtros metálicos, é necessário tirar a tampa do exaustor de bancada. Para tirar a tampa é suficiente puxar para fora o exaustor do plano e tirar a tampa levantando-a para o alto. Os filtros metálicos devem ser tirados utilizando a pega que desengancha o filtro, primeiro na parte dianteira e puxando para o alto.

Depois da lavagem devem ser completamente secos e remontados correctamente.



Filtros carvões

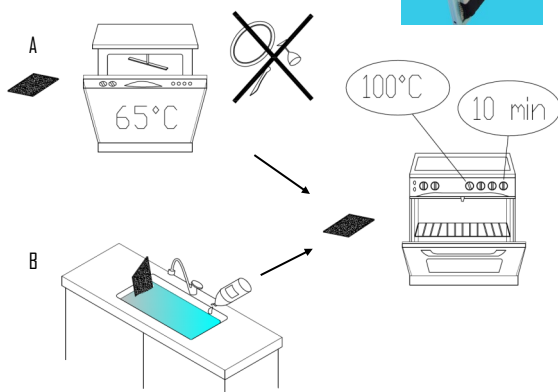
Se o exaustor é utilizado com sistema filtrante com reciclo interno, é necessário utilizar filtros carvão que são recipiente com carvão ativo. O carvão ativo contido nos filtros, serve a reter os cheiros dos fumos da cozinha.

Os filtros carvão são posicionados debaixo dos filtros metálicos. Para a substituição, primeiro tirar os filtros metálicos e sucessivamente tirar o filtro carvão pegando a pega do filtro e empurrando-a para a parte posterior. Sucessivamente extrai-lo para o alto.

Os filtros carvão **POLIESTERE** não podem ser regenerados ou lavados e devem ser substituídos periodicamente (cada 4 meses se o exaustor for utilizado durante duas horas por dia). Os filtros saturados de gorduras podem ser causa de incêndios. Em base ao modelo do exaustor, os filtros carvão podem ser de forma circular ou então rectangulares.



Os filtros carvão **LONG LIFE** devem ser lavados e regenerados periodicamente. O filtro deve ser limpo cada dois meses se usado normalmente. É preferível lavar o filtro na máquina de lavar loiça a temperatura máxima com detergente normal. O filtro deve ser lavado sozinho para evitar que as partículas de comida entre neste causando cheiros desagradáveis sucessivamente. Para reactivar o carvão ativo, o filtro deve ser secado no forno. Seleccionar o aquecimento superior / inferior ao máximo 100°C e secar o filtro por 10 minutos. O filtro deve ser substituído quando não absorver satisfatoriamente os cheiros de comida.



Limpeza do exaustor

Se exaustor é em aço inoxidável, usar produtos e panos específicos para este tipo de material satinado (não abrasivos e/o corrosivos e sem cloro) tendo cuidado em seguir o sentido do satinado.

Não usar produtos agressivos, solventes químicos, ou derivados destilados de petróleo que possam deixar resíduos oleosos sujeitos a oxidação e polimerização.

A empresa construtora não responde por danos estéticos causados pela inobservância das indicações acima citadas.

BEDIENUNGS-, WARTUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG TISCHHAUBE

ACHTUNG: Die Tischhaube darf nur von Fachpersonal installiert werden. Bei Installation durch nicht qualifiziertes Fachpersonal übernimmt der Hersteller keine Haftung. Vor der Installation der Dunstabzugshaube muss die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen werden. Die vorliegende Bedienungsanleitung muss während der gesamten Lebensdauer der Tischhaube aufbewahrt werden.

WICHTIGE HINWEISE

Achtung: Bei geschlossener Tischhaube keine Töpfe oder andere Behälter mit Griffen an der Kante der Tischhaube abstellen, da diese sonst bei Öffnen der Tischhaube umkippen können.

Die Tischhaube ist mit einem Sicherheitssystem mit Mikroschalter ausgestattet, der die Bewegung der Tischhaube verhindert, wenn der Deckel angehoben wird.

Sollte die Bewegung der Tischhaube beim Schließen durch Gegenstände behindert werden, die sich zwischen dem Deckel und dem Kochfeld befinden, wird der Deckel angehoben und die Bewegung dadurch blockiert.

Um die Bewegung wieder einzuschalten, den Deckel korrekt positionieren und die gewünschte Steuertaste drücken.

Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren und von körperlich, geistig oder sensorisch gestörten oder unerfahrenen Personen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt sind oder wenn sie über den sicheren Gebrauch geschult wurden und von den Gefahren während der Benutzung des Gerätes Kenntnis genommen und verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Wartung, die durch den Gebraucher durchgeführt werden müssen, dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten (regelmäßige oder außerordentliche Wartung) die Dunstabzugshaube immer vom Stromnetz nehmen und dazu den Netzstecker ziehen oder den Hauptschalter auf 0 (OFF) stellen. Die Tischhaube nicht an Abluftrohre anschließen, die für Verbrennungsgeräte benützt werden, wie zum Beispiel Brenner, Heizungen oder Kamine.

Die Haube darf nur ausschließlich mit der mitgelieferten Versorgungseinheit CENTRALINA DOWN DRAFT verwendet werden.

Die Haube muss ausschließlich mit der vom Hersteller gelieferten und angegebenen Ansaugereinheit von max. Leistung von 640 W benutzt werden.

Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem silbernen Schild am Schaltkasten übereinstimmt.

Sicherstellen, dass die elektrische Anlage ordnungsmäßig geerdet ist und die Erdung effizient ist.

Die Tischhaube eignet sich nicht für die Zubereitung von Gerichten, bei denen Flammen schlagen oder ungewöhnliche Flammen entstehen können. Wiederverwendete Öle und Fette sind besonders gefährlich und können sich entzünden!

Die Zubereitung von flambierten Speisen ist verboten.

Achtung: Die zugänglichen Teile können warm werden, wenn die Haube mit Kochgeräten benutzt wird.

Es wird empfohlen die Haube einige Minuten vor der Benutzung einzuschalten und sie 10 Minuten nach der Benutzung auszuschalten.

Nach der Installation durch einen Fachtechniker, dürfen alle elektrischen Bauteile, die Kabeln, Verbindungsstecker, Motoren, der Schaltkasten und alle die mit der Erdung verbundenen Teile vom Benutzer nicht zugänglich sein. Der Zugang zu diesen Teilen soll ausschließlich nur für den Installateur, durch Entfernung der mit Schrauben befestigten Platten, möglich sein.

Die vor Ort geltenden Vorschriften und die Vorgaben der zuständigen Behörden für Luftableitung bei eingeschalteter Absaugfunktion der Dunstabzugshaube müssen beachtet werden.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass, sollten alle in dieser Broschüre angegebenen Wartungs- und Reinigungsvorgänge nicht beachtet werden, eine hohe Brandgefahr besteht.

MONTAGEANLEITUNG

Im Vergleich zu herkömmlichen Dunstabzugshauben werden die Kochdämpfe der vorderen Töpfe bei einer Tischhaube schlechter abgesaugt. Aus diesem Grund wird dazu geraten, die Tischhaube mit Panoramakochfeldern zu installieren. Die Dunstabzugshaube kann mit Gaskochfeldern mit einer max Gesamtleistung der hinteren Kochstellen von 4.7 kw kombiniert werden.

Achtung: Wir lehnen jegliche Haftung in Bezug auf Schäden an der Dunstabzugshaube bei einer Installation über Gasherden mit höherer Leistung ab.

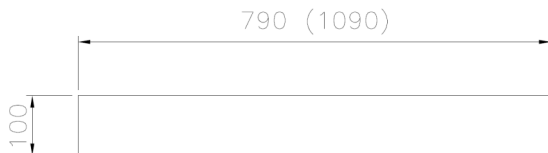
Nach der Installation durch einen Fachtechniker, dürfen alle elektrischen Bauteile, die Kabeln, Verbindungsstecker, Motoren, der Schaltkasten und alle die mit der Erdung verbundenen Teile vom Benutzer nicht zugänglich sein. Der Zugang zu diesen Teilen soll ausschließlich nur für den Installateur, durch Entfernung der mit Schrauben befestigten Platten, möglich sein.

Die Tischhaube kann zum Filtern oder zum Absaugen der Luft eingesetzt werden. Beim Filtern der Luft wird die Luft umgewälzt. Es müssen deshalb Aktivkohlefilter verwendet werden. Wenn die Tischhaube in der Filterfunktion verwendet wird, muss am Sockel der Küche eine geeignete Öffnung zur Ausgabe der angesaugten gefilterten Luft vorgesehen werden. Beim Absaugen der Luft wird die gefilterte Luft nach draußen abgegeben. Es muss daher ein angemessenes Belüftungssystem nach geltender Gesetzgebung vorgesehen werden. Der Durchmesser vom Abluftrohr muss gleich groß oder größer als der Anschluss der Dunstabzugshaube sein.

Der Installationsort der Dunstabzugshaube muss über eine ausreichende Belüftung verfügen, wenn gleichzeitig andere Geräte verwendet werden, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben sind.

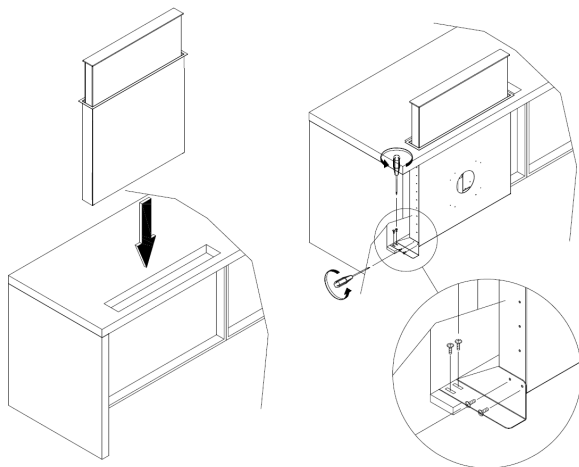
Den Ausschnitt für die Tischhaube im Abstand von ca.50 mm vom Ausschnitt des Kochfelds anlegen

Die Abmessungen von Ausschnitt können der Abbildung unten entnommen werden.



Haube wird mit einem seitlich scharnierten Halterungsdeckel geliefert. Der Deckel kann aus Stahl (in Ausstattung mit Downdraft Edelstahlversion), aus Glas (in Ausstattung mit Downdraft Glasversion) oder aus dem gleichen Material des Küchentops (wird nicht geliefert) hergestellt werden. Bei der Ausführung aus Edelstahl muss das Verkleben des Deckels der Dunstabzugshaube, nach der Montage der Tischhaube erfolgen. Der Freiraum zwischen dem Deckel und der Öffnung in der Arbeitsplatte muss etwa 1,5 mm entlang des gesamten Randes betragen. Die Schilder mit Angabe des Modells und der technischen Daten befinden sich auf dem Deckel des Steuergeräts Downdraft, hinter den Metallfiltern.

Achtung: Im Küchenschrank ist vor oder hinter der Tischhaube eine Wand vorzusehen, die ausgebaut werden kann, damit die Kundendiensttechniker die Vorder- oder Rückwand der Abzugshaube entfernen können. Die Kundendienstmaßnahmen dürfen ausschließlich durch zugelassenes Fachpersonal ausgeführt werden. Die Nichteinhaltung dieser Bedingung kann zu einem deutlichen Anstieg der Kosten bei Kundendienstleistungen führen.



An die Tischhaube kann auf der Vorder- oder Rückseite ein Rohr mit einem Durchmesser von 150 angeschlossen werden. Lösen Sie mit einem Hammer dazu den ausgestanzten Verschluss und befestigen Sie den beiliegenden Flansch mit 4 Schrauben. Schließen Sie dann das Rohr an.

Seitlich oder auf der hinteren Seite kann auf beiden Seiten oder, falls erwünscht auf zwei Höhen, ein Rohr von einem Durchmesser von 220x90 o 230x80 angeschlossen werden (Abb. I). Eine seitliche Ansaugung ist nachteilig, demzufolge soll diese nur benutzt werden, wenn die anderen Ausgänge keinesfalls verwendet werden können.

An die Tischhaube kann ein Motor DDM angeschlossen werden (Abb. IB).

CHDD - LHDD + DDMa

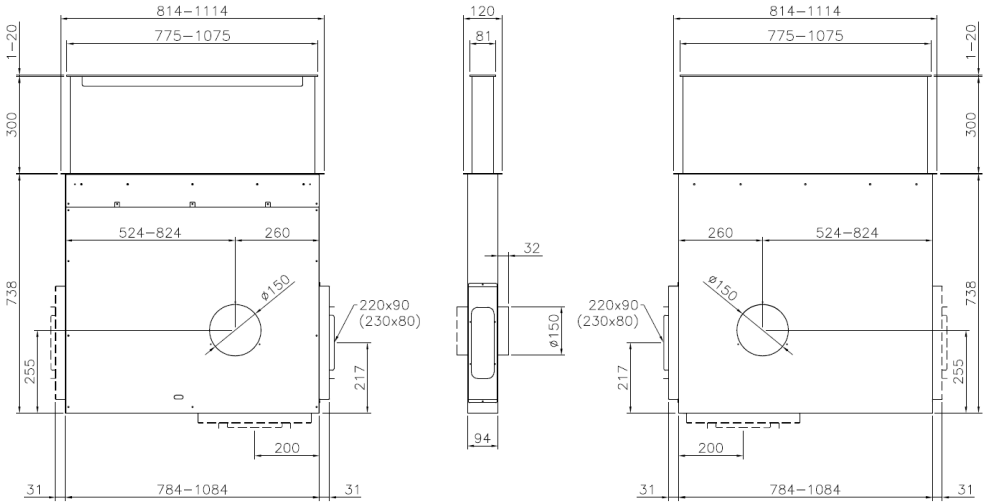


Abb. 1A

CHDD - LHDD + DDM

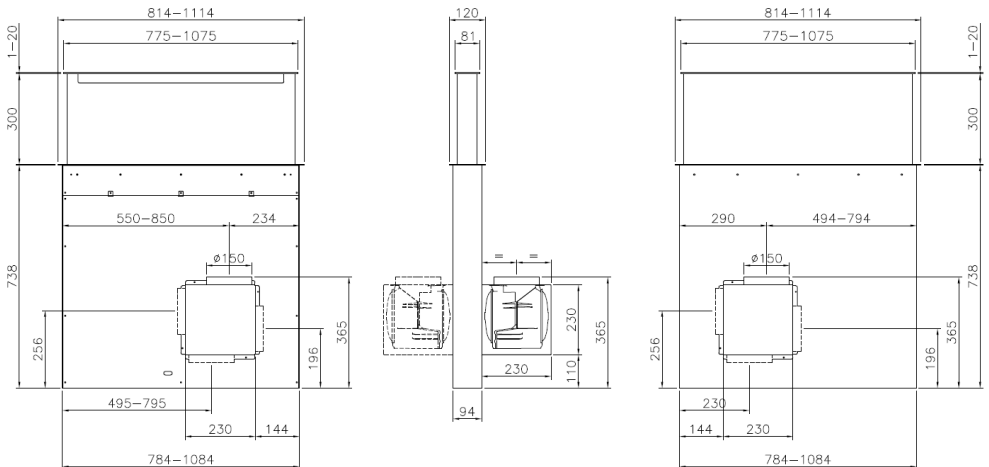
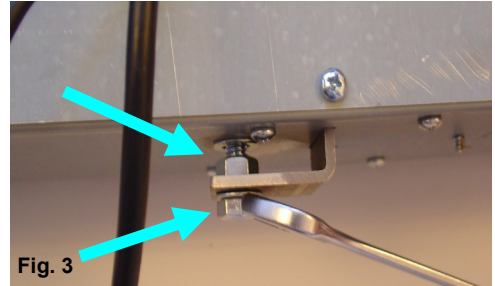
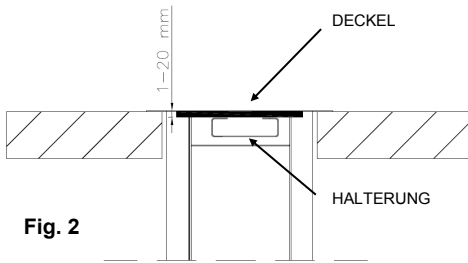


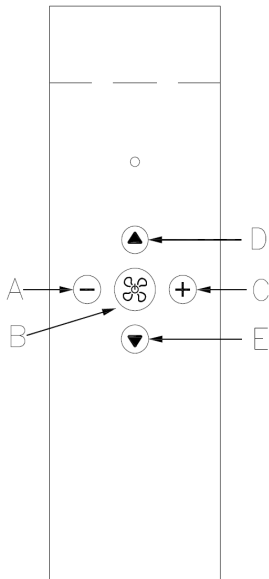
Abb. 1B

Nähere Informationen zur Regulierung der Höhe vom beweglichen Teil der Dunstabzugshaube können Abb. 2 entnommen werden. Je nach Stärke von Kochfeld und Deckel ist einer Regulierung um 20 mm möglich. Zur Durchführung der Regulierung an den beiden Muttern drehen, mit denen der zentrale Zapfen vom Antrieb befestigt ist (Abb. 3).



Funktionen der Bedienung

RADIOSTEUERUNG



Taste A

Bei laufendem Motor, mit jedem Druck wird die Geschwindigkeit um eine Einheit reduziert

Taste B

Bei ausgefahrener Haube von 20 bis 50cm, wird der Motor an oder ausgeschaltet. Dunsthaube mit Licht Ausstattung. Bei ausgefahrener Haube, bei jedem Druck der Tastatur in der Folge: Motor auf zweiter Geschwindigkeit, Licht an, Motor aus, Licht aus.

Taste C

Bei laufendem Motor, mit jedem Druck wird die Geschwindigkeit um eine Einheit erhöht. Geschwindigkeit des Motors (intensiv) wird die LED blinken und nach 5 Minuten wird automatisch die 2. Geschwindigkeit eingestellt.

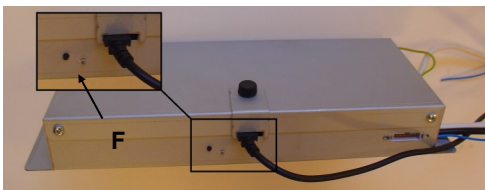
Taste D

Beim einmaligen drücken, ausgefahren die haube 20cm.
Beim nächsten drücken der bedienungstaste, wird die haube komplett.
Wird die Taste während der Bewegung gedrückt, wird sie gestoppt.
Um die Bewegung neu in gang zu bringen muss die Taste D oder E gedrückt werden.

Taste E

Beim einmaligen drücken dieser Taste fährt die Haube ganz zurück.
Wird die Taste während der Bewegung gedrückt, wird sie gestoppt.
Um die Bewegung neu in gang zu bringen muss die taste D oder E gedrückt werden.
Wird die Taste bei laufendem Motor gedrückt geht der Motor aus.

Zu Beachten: Bei erstmaliger Benutzung ist es notwendig die Fernbedienung einzustellen indem man (im ausgeschalteten Zustand) die Taste F 3-8 sekunden gedrückt hält.



Die Einstellung erfolgt wenn die LED Lampe Alarm aufleuchtet. Wenn innerhalb einer Minute ein korrekter Kodex empfangen wird (gesendet indem man jede beliebiger Taste der Fernbedienung drückt), bleibt die LED Lampe 3 Sekunden an was die korrekte Einstellung bestätigt.

STROMANSCHLUSS



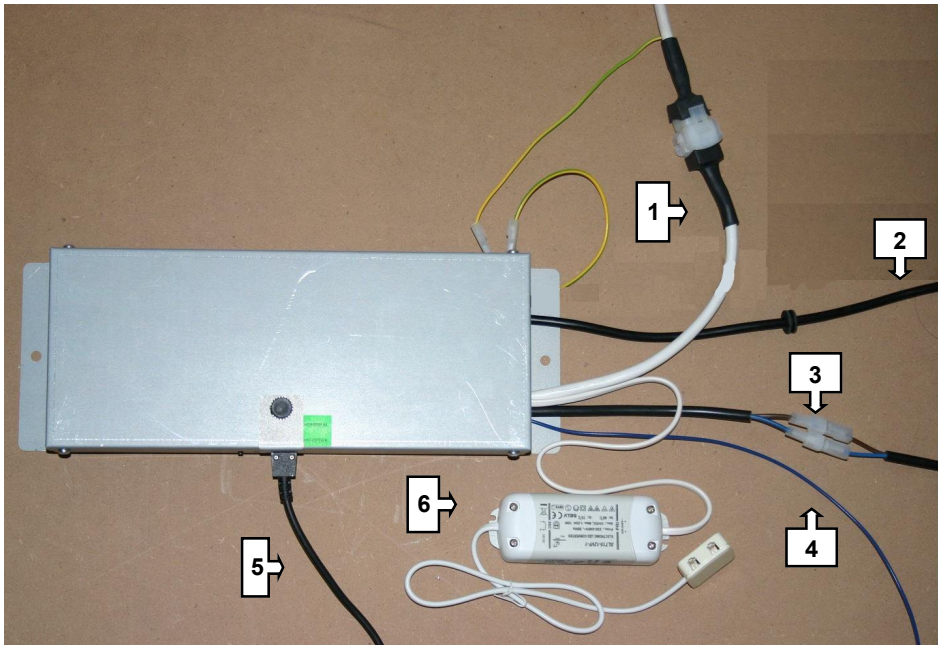
CENTRALINA DOWN DRAFT

Sicherheitshinweise:

- Vor jeder Manipulation an der Steuerung Netzstecker ziehen (230 Volt)
- Vor jeder Inbetriebnahme müssen alle Geräte angeschlossen sein
- Elektrische Anschlüsse müssen von Fachleuten ausgeführt werden
- Wird das Gerät direkt an das Stromnetz angeschlossen, muss eine Vorrichtung vorgesehen werden, die eine Trennung vom Stromnetz, mit einem Öffnungsabstand der Kontakte, die eine komplette Abtrennung in den Zuständen der Überspannungskategorie III, entsprechend der Installationsvorschriften, ermöglicht, gewährleistet.
- Der Stecker bzw. der allpolige Schalter muss bei installiertem Gerät zugänglich sein.
- Ist das Versorgungskabel beschädigt, muss es gegen ein neues Spezialkabel oder gegen einen beim Hersteller bzw. beim Kundendienst erhältlichen Satz ausgetauscht werden. Es muss ein Kabel vom Typ H05VV-F mit Mindestquerschnitt $3 \times 0,75\text{mm}^2$ verwendet werden.

Achtung: Stellen Sie alle Verbindungen zum Anschlusskasten her, bevor Sie die Stromversorgung zu 230V anlegen. Die Nichteinhaltung dieser Vorgehensweise kann zu schiere Schäden an der Elektronik führen.

Für die Verbindungen zwischen Dunstabzugshaube und Anschlusskasten siehe in der folgenden Zeichnung:

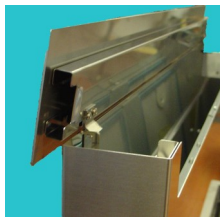


- 1) Verbinder des Motors
- 2) Stromkabel 230V
- 3) Kabel mit Faston für Microswitch der Dunstabzugshaube
- 4) Antennenkabel der Fernsteuerung (muss von metalteilen und elektrischen weg bleiben)
- 5) Kabel des Antriebs der Dunstabzugshaube
- 6) Lichtkabel (optional)

Verschließen Sie nach dem Anschluss des Antriebsverbinders (5) die Gehäuseöffnung mit dem beiliegenden Deckel.

GEBRAUCH UND WARTUNG

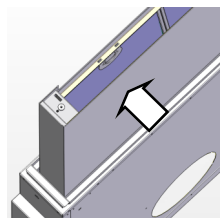
Vor Durchführung von Reinigungs- und Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom an der Dunstabzugshaube abschalten und dazu den Hauptschalter auf 0 (OFF) stellen.



Reinigung der Metallfilter

Die Metallfilter der Dunstabzugshaube müssen alle 2-3 Monate mit heißem Wasser und mildem flüssigen Reinigungsmittel sauber gemacht werden, je nachdem, wie intensiv die Dunstabzugshaube benützt wird. Um die Metallfilter herausnehmen zu können, muss der Deckel der Tischhaube abgenommen werden. Zum Abnehmen vom Deckel die Tischhaube ausfahren und den Deckel abnehmen und dazu anheben. Die Metallfilter können am Griff herausgenommen werden. Den Filter zuerst vorne anheben und dann nach oben ziehen.

Nach dem Waschen müssen die Filter gründlich trocknen, bevor sie wieder korrekt eingebaut werden.



Aktivkohlefilter

Wenn die Dunstabzugshaube mit Filtersystem mit Luftumwälzung verwendet wird, sind Kohlefilter erforderlich, die Aktivkohle enthalten.

Die in den Filtern enthaltene Aktivkohle hat den Zweck, die Gerüche der Kuchedünste auszufiltern.

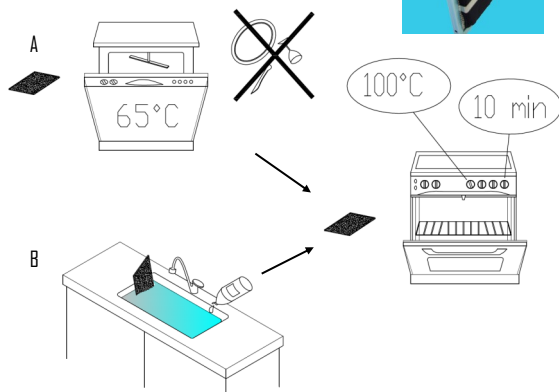
Die Aktivkohlefilter befinden sich unter den Metallfiltern.

Zum Auswechseln zuerst die Metallfilter herausnehmen und dann den Aktivkohlefilter. Diesen dazu am Griff anfassen, nach hinten drücken und zum Herausnehmen nach oben ziehen.

Die **POLYESTER** Kohlenstofffilter können nicht wiederverwertet oder gewaschen werden, sondern müssen regelmäßig ausgewechselt werden, und zwar alle 4 Monate, wenn die Abzugshaube zwei Stunden täglich benützt wird. Mit Fett verschmutzte Filter stellen eine Brandgefahr dar! Je nach Modell kann die Abzugshaube mit runden oder rechteckigen Kohlenstofffiltern ausgestattet sein.

Im Unterschied zu anderen Kohlefiltern kann der **LONG LIFE**

Kohlefilter gereinigt und reaktiviert werden. Bei normaler Nutzung der Abzugshaube sollte der Filter jeden zweiten Monat gereinigt werden. Der Filter wird am besten in der Spülmaschine gereinigt. Normalen Reiniger verwenden und die höchste Temperatur wählen. Der Filter sollte separate gespült werden, damit sich keine Speisereste am Filter festsetzen und später schlechte Gerüche verursachen können. Um die Kohle wieder zu aktivieren, muß der Filter im Backofen getrocknet werden. Ober- und Unterhitze sowie eine Temperatur von maximal 100 °C wählen und den Filter 10 Minuten lang trocknen. Der Filter muss ausgewechselt werden, sobald er nicht mehr in der Lage ist die Küchengerüche aufzunehmen.



Reinigung der Dunstabzugshaube

Wenn die Dunstabzugshaube aus Edelstahl ist, zum Reinigen Produkte und Tücher verwenden, die für satinierten Edelstahl geeignet sind (keine Scheuermittel, nicht korrosiv und chlorfrei). Keine aggressiven Produkte verwenden. Keine chemischen Lösemittel oder Erdölprodukte verwenden, da diese einen öligen Rückstand zurücklassen können, der zu Oxydation oder Polymerisation führen kann.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden am Aussehen der Tischhaube, die durch Nichtbeachtung der oben stehenden Anweisungen entstanden sind.

FULGOR

MILANO

3

Anni di
garanzia

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

199.151.195

Valida solo in Italia, Repubblica di San Marino e Stato della Città del Vaticano

FULGOR

MILANO

Meneghetti S.p.a. Via Borgo Lunardon, 8 - 36027 Rosà (Vicenza) - Italia
www.fulgor-milano.com - info@fulgor-milano.com